

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl) deutsch – ukrainisch – russisch

Allgemeines	1
Zeiten und Zahlen	5
Wendungen für den Kindergarten	9
Vokabeln zum Thema Schule und Unterricht	15
Operatoren für den Unterricht	19

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Allgemeines				
ja / nein	так / ні	tak / ni	да / нет	da / net
Bitte / Danke	будь ласка / дякую	bud' laska / djakuju	пожалуйста / спасибо	pashalusta / ßpassiba
Guten Tag!	Доброго дня!	Dobroho dnja!	Добрый день!	Dobryj den'!
Hallo!	Привіт!	Prywit!	Привет!	Priwet!
Auf Wiedersehen!	До побачення!	Do robatschenja!	До свидания!	Da swidanija!
Tschüss!	Бувай!	Buwaj!	Пока!	Paka!
Wie geht`s dir/euch?	Як в тебе (у вас) справи?	Jak w tebe (u was) sprawy?	Как у тебя (у вас) дела?	Kak u tebja (u was) dela?
Danke, gut.	Дякую, добре.	Djakuju, dobre	Спасибо, хорошо.	ßpassiba, charascho.
Entschuldige! Entschuldigen Sie!	Пробач! Пробачте!	Probatsch! Probatschte!	Прости! Простите!	Prasti! Prastite!

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Kein Problem!	Немає за що!	Nemaje sa schtscho!	Не за что!	Ne sa schto!
Links / rechts	ліворуч / праворуч	livorutsch / praworutsch	слева / справа	ßlewa / ßprawa
gut / schlecht / besser	добре / погано / краще	dobre / pohano / kraschtsche	хорошо / плохо / лучше	charascho / plocho / lutschsche
klein / groß	маленький / великий	malen'kyj / welykyj	маленький / большой	malen'kij / bal'schoj
wenig / viel	мало / багато	malo / bahato	мало / много	mala / mnoga
alles / nichts	все / нічого	fse / nitschoho	всё / ничего	wsjo / nitschewo
und / oder	та / або	ta / abo	и / или	i / ili
gesund / krank	здоровий / хворий	sdorowyj / chworyj	здоровый / больной	sdarowyj / bal'noj
der Geburtstag	день народження	den' narodshennja	день рождения	den' rashdenija
Ich gratuliere dir zum Geburtstag!	Вітаю тебе з днем народження!	Vitaju tebe s dnem narodshennja	Поздравляю тебя с днем рождения!	Pasdrawljaju tebja ß dnjom rashdenija!
Wie heißt du?	Як тебе звати?	Jak tebe swaty?	Как тебя зовут?	Kak tebja sawut?
Ich heiße ...	Мене звати ...	Mene swaty ...	Меня зовут ...	Menja sowut ...
Vorname / Familienname	ім'я / прізвище	im'ja / priswyschtsche	имя / фамилия	imja / familija
Wie alt bist du?	Скільки тобі років?	Skil'ky tobi rokiw?	Сколько тебе лет?	Skol'ka tebe let?
Ich bin ... Jahre alt.	Мені ... років.	Meni ... rokiw.	Мне ... лет.	Mne ... let.
Woher kommst du?	Звідки ти?	Swidky ty?	Откуда ты?	Atkuda ty?
Ich komme aus ...	Я родом з ...	Ja rodom s ...	Я родом из ...	Ja rodam is...
Deutschland	Німеччина	Nimetschyna	Германия	Germanija
Ukraine	Україна	Ukrajina	Украина	Ukraina
Sprache	мова	mowa	язык	jasyk

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Schrift,	писання	pyssanja	письмо	piß'mo
Alphabet	алфавіт	alfawit	алфавит	alfawit
Buchstabe	буква	bukwa	буква	bukwa
Wort / Wörter	слово / слова	ßlowo / ßlowa	слово / слова	ßlowo / ßlowa
Satz	речення	retschennja	предложение	predlashenije
Abschnitt	розділ	rosdil	раздел	rasdel
Text	текст	text	текст	text
Überschrift	заголовок	saholowok	заголовок	sagalowak
Zahl	число	tschyslo	число	tschislo
Stadt	місто	misto	город	gorad
Land	країна	krajina	страна	ßtrana
Kind	дитина	dytyna	ребенок	rebjonok
Eltern	батьки	bat'ky	родители	raditeli
Mutter	мати	maty	мама	mama
Vater	батько	bat'ko	папа	papa
Familie, -n	сім'я, сім'ї	ßim'ja, ßim'ji	семья, семьи	ßem'ja, ßem'ji
Mädchen	дівчинка	diwtschynka	девочка	dewatschka
Junge	хлопчик	chloptschyk	мальчик	mal'tschik
ich / du / er – sie – es wir – ihr – sie	Я / ти / він - вона – воно ми - ви - вони	Ja / ty / win / wona / wono my / wy / wony	Я / ты / он – она – оно мы – вы – они	Ja / ty / on – ana – ano my – wy – ani

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Wo? / Wer ? / Wann? / Wie? / Warum?	Де? / Хто? / Коли? / Як? / Чому?	De? / Chto? / Koly? / Jak? / Tschomu?	Где? / Кто? / Когда? / Как? / Почему?	Gde? / Kto? / Kagda? / Kak? / Patschemu?

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Zeiten und Zahlen				
Zeit / die Uhr	час / годинник	tschass / hodynnyk	время / часы	wremja / tschassy
Minuten	хвилини	chwylyny	минуты	minuty
Stunde	година	hodyna	час	tschass
Tag	день	den'	день	den'
Woche / Wochenende	тиждень / вихідні дні	tyshden' / vychidni dni	неделя / выходные дни	nedelja / vychadnyje dni
Monat	місяць	misjaz'	месяц	mesjaz
Jahr	рік	rik	год	god
Vormittag / vormittags	ранок / вранці	ranok / wranzi	утро / утром	utro / utrom
Nachmittag / nachmittags	день / вдень	den' / wden'	день / днём	den' / dnjom
Abend / abends	вечір / ввечері	wetschir / wwetscheri	вечер / вечером	wetscher / wetscherom
Nacht / nachts	ніч / вночі	nitsch / wnotschi	ночь / ночью	notsch' / notsch'ju
heute	сьогодні	ßjohodni	сегодня	ßewodnja
morgen / übermorgen	завтра / післязавтра	sawtra / pisljasawtra	завтра / послезавтра	sawtra / paslesawtra
gestern / vorgestern	вчора / позавчора	wtschora / posawtschora	вчера / позавчера	wtschera / pasawtschera
Montag (montags/am Montag)	понеділок (по понеділках / в понеділок)	ponedilok (po ponedilkach / w ponedilok)	понедельник (по понедельникам / в понедельник)	panedel'nik (po panedel'nikam / w panedel'nik)
Dienstag	вівторок	wiwtorok	вторник	wtornik
Mittwoch	середа	ßereda	среда	ßreda

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Donnerstag	четвер	tschetwer	четверг	tschetwerg
Freitag	п'ятниця	p'jatnyzja	пятница	pjatniza
Samstag / Sonnabend	субота	ßubota	суббота	subbota
Sonntag	неділя	nedilja	воскресенье	waskressen'je
Januar	січень	ßitschen'	январь	janwar'
Februar	лютий	ljutyj	февраль	fewral'
März	березень	beresen'	март	mart
April	квітень	kwiten'	апрель	aprel'
Mai	травень	trawen'	май	maj
Juni	червень	tscherwen'	июнь	ijun'
Juli	липень	lypen'	июль	ijul'
August	серпень	ßerpen'	август	awgust
September	вересень	weresen'	сентябрь	ßentjabr'
Oktober	жовтень	showten'	октябрь	aktjabr'
November	листопад	lystopad	ноябрь	najabr'
Dezember	грудень	hruden'	декабрь	dekabr'
Frühling	весна	wesna	весна	wesna
Sommer	літо	lito	лето	leta
Herbst	осінь	ossin'	осень	ossen'
Winter	зима	syma	зима	sima
Null	нуль	nul'	ноль	noI'
Eins / (der/die/das) erste	один / перший	odyn / perschyj	один / первый	adin / perwyj

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Zwei / zweite	два / другий	dwa / druhyj	два / второй	dwa / wtaroj
Drei / dritte	три / третій	try / tretij	три / третий	tri / tretij
Vier / vierte	чотири / четвертий	tschotyry / tschetwertyj	четыре / четвёртый	tschetyre / tschetwjortyj
Fünf / fünfte	п'ять / п'ятий	p'jat' / p'jatyj	пять / пятый	pjat' / pjatyj
Sechs / sechste	шість / шостий	schist' / schostyj	шесть / шестой	schest' / schestoj
sieben / siebte	сім / сьомий	ßim / ßomyj	семь / седьмой	ßem' / ßed'moj
Acht / achte	вісім / восьмий	wissim / wossmyj	восемь / восьмой	wossem' / wass'moj
Neun / neunte	дев'ять / дев'ятий	dew'jat' / dew'jatyj	девять / девятым	dewjat' / dewjatyj
Zehn / zehnte	десять / десятий	dessjat' / dessjatyj	десять / десятый	desjat' / desjatyj
Zwanzig / zwanzigste	двадцять / двадцятий	dwadzjat' / dwadzjaty	двадцать / двадцатый	dwadzat' / dwadzatyj
Hundert / hundertste	сто / сотий	ßto / ßoty	сто / сотый	ßto / ßotyj
Tausend / tausendste	тисяча / тисячний	tyssjatscha / tyssjatschny	тысяча / тысячный	tyssjatscha / tyssjatschnyj
Guten Morgen!	Добрий ранок!	Dobry ranok!	Доброе утро!	Dobraje utra!
Herzlich willkommen!	Ласкаво просимо!	Laskawo prosymo!	Добро пожаловать!	Dabro pashalawat'!
Bis morgen.	До завтра.	Do sawtra.	До завтра.	Da sawtra.
Ich bin Frau ... / Herr ...	Я пані ... / пан ...	Ja pani ... / pan ...	Я госпожа... / господин...	Ja gaspasha ... / gaspadin ...
Das ist deine Gruppe / Klasse.	Це твоя група / Це твій клас.	Ze tvoja hrupa / Ze twij klas.	Это твоя группа / Это твой класс.	Eta twaja gruppa / Eta twoj klass.
Hab keine Angst.	Не бійся.	Ne bijsja.	Не бойся.	Ne bojsja.
Wie geht es dir?	Як справи?	Jak sprawy?	Как дела?	Kak dela?

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Schnell, geh zur Toilette.	Швидше, йди в туалет.	Schwydsche, jdy w tualet.	Быстрее, иди в туалет.	Bystreje, idi w tualet.
Freund/Freundin	друг / подруга	druh / podruha	друг / подруга	drug / padruga
Katze	кішка	kischka	кошка	koschka
Hund	собака	sobaka	собака	ʃabaka
Vogel	птаx	ptach	птица	ptiza

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Wendungen für den Kindergarten				
Ich bin deine Erzieherin.	Я твоя вихователька.	Ja twoja wychowatel'ka	Я твоя воспитательница.	Ja twaja waspitatel'niza.
Sollen wir ein Lied singen?	Заспіваємо пісню?	Saspiwajemo pisnju?	Споём песню?	Spajom pesnju?
Geht es dir gut?	Ти себе добре почуваш?	Ty ŕebe dobre potschuwajesch?	С тобой все в порядке?	ŕ taboj wsjo w parjadke?
Ich rufe deine Mama an.	Я подзвоню твоїй мамі	Ja podswonju twojij mami	Я позвоню твоей маме	Ja paswanju twajej mame
Was ist das?	Що це?	Schtscho ze?	Что это?	Tschto eta?
Möchtest du etwas trinken?	Хочеш щось випити?	Chotschesch schtschos' wypyty?	Хочешь что-нибудь выпить?	Chotschesch' tschto-nibud' wupit'?
Hast du Durst?	Ти хочеш пити?	Ty chotschesch pyty?	Ты хочешь пить?	Ty chotschesch' pit'?
Hast du Hunger?	Ти голодний?	Ty holodnyj?	Ты голоден?	Ty goladen?
Wir essen zusammen.	Ми їмо разом.	My jimo rasom.	Мы едим вместе.	My jedim wmeste.
Möchtest du spielen?	Хочеш пограти?	Chotschesch pohraty?	Хочешь поиграть?	Chotschesch' paigrat'?
Womit möchtest du spielen?	З чим ти хочеш гратися?	S tschym ty chotschesch hratysja?	С чем ты хочешь играть?	ŕ tschem ty chotschesch' igrat'?
Möchtest du allein sein?	Хочеш побути на самоті?	Chotschesch pobuty na samoti?	Хочешь побыть сам?	Chotschesch' pobyt' ŕam?
Bist du müde?	Втомився? Втомилася?	Wtomywsja? Wtomylasja?	Устал? Устала?	Ustal? Ustala?
Möchtest du dich ausruhen?	Хочеш відпочити?	Chotschesch widpotschyty?	Хочешь отдохнуть?	Chotschesch' atdachnut'?
Was tut dir weh?	Що тобі болить?	Schtscho tobi bolyt'?	Что у тебя болит?	Schto u tebja balit?

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Deine Oma kommt bald.	Твоя бабуся скоро прийде.	Twoja babusja skoro pryjde.	Твоя бабушка скоро придёт.	Twaja babuschka skora pridjot.
Wir machen einen Morgenkreis.	Робимо ранкове коло.	Robymo rankowe kolo.	Делаем утренний круг.	Delajem utrennij krug.
Mir ist kalt/warm.	Мені холодно / тепло.	Meni cholodno / teplo.	Мне холодно / тепло.	Mne choladna / teplo.
Such dir bitte einen Platz am Tisch.	Будь ласка, знайди місце за столом.	Bud' laska, snajdy misze sa stolom.	Пожалуйста, найди место за столом.	Pashalusta, najdi mesta sa stolom.
Wasch dir bitte die Hände!	Будь ласка, помий руки!	Bud' laska, pomyj ruky!	Пожалуйста, помой руки!	Pashaljusta, pomoj ruki!
Wir waschen uns die Hände.	Миємо руки.	Myjemo ruky.	Моем руки.	Mojem ruki.
Jeder sucht sich seinen Platz.	Кожен шукає собі місце.	Koshen schukaje sobi misze.	Каждый ищет себе место.	Kashdyj ischtschet sebe mesto.
Ärmel bitte hoch.	Будь ласка, підкотить рукави.	Bud' laska, pidkotit' rukawy.	Пожалуйста, закатите рукава.	Pashalusta, sakatite rukawa.
Bleib bitte stehen!	Будь ласка, зупинись!	Bud' laska, supynys'!	Пожалуйста, остановись!	Pashalusta, astanowis'!
Schlaf gut.	Гарних снів.	Harnych sniw.	Хороших снов.	Charoschich snow.
Ruhe dich ein wenig aus.	Трохи відпочинь.	Trochy widpotschyn'.	Немного отдохни.	Nemnoga atdachni.
Bitte warte.	Будь ласка, зачекай.	Bud' laska, satschekaj	Пожалуйста, подожди.	Pashalusta, padashdi.
Bitte setz Dich hin.	Будь ласка, сідай.	Bud' laska, sidaj.	Пожалуйста, садись.	Pashalusta, sadiß'.
Komm bitte her.	Будь ласка, підійди сюди.	Bud' laska, pidijdy sjudy.	Пожалуйста, подойди сюда.	Pashalusta, padajdi sjuda.

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Schnell, geh zur Toilette.	Швидше, йди в туалет.	Schwydsche, jdy w tualet.	Быстрее, иди в туалет.	Bystreje, idi w tualet.
Musst du mal auf Toilette?	Хочеш в туалет?	Chotschesch w tualet?	Хочешь в туалет?	Chotschesch' w tualet?
Zieh deine Schuhe an.	Взуйся.	Wsujsja.	Обуйся.	Abujsja.
Niemand wird gehauen!	Нікого не б'ють!	Nikoho ne b'jut'!	Никого не бьют!	Nikawo ne b'jut!
Niemand wird angeschrien!	Ні на кого не кричать!	Ni na koho ne krytschat'!	Ни на кого не кричат!	Ni na kawo ne kritschat!
Niemand wird getreten!	Нікого не ображають!	Nikoho ne obrashajut'!	Никого не оскорбляют!	Nikawo ne oskorblijajut!
Wir werfen nicht mit Spielzeug!	Ми не кидаємо іграшки!	My ne kydajemo ihaschky!	Мы не бросаем игрушки!	My ne brassajem igruschki!
Das hast du gut gemacht!	Ти зробив це добре!	Ty srobyw ze dobre!	Ты сделал это хорошо!	Ty sdelal eta charascho!
Das sieht sehr schön aus.	Це виглядає дуже гарно.	Ze wyhljadaje dushe harno.	Это выглядит очень хорошо.	Eta wygljadit otschen' charascho.
Du bist ja ein Künstler / eine Künstlerin.	Та ти художник / художниця!	Ta ty chudoshnyk / chudoshnyzja!	Да ты художник / художница!	Da ty chudoshnik / chudoshniza!
Das kannst du mit nach Hause nehmen.	Ти можеш узяти це додому.	Ty moshesch usjaty ze dodomu.	Ты можешь взять это домой.	Ty moshesch' wsjat' eta damoj.
Hast du ein Haustier?	У тебе є домашня тварина?	U tebe je domaschnja twaryna?	У тебя есть домашнее животное?	U tebjja jest' damaschneje shiwotnaje?
Obst	фрукти	frukty	фрукты	frukty
Gemüse	овочі	owotschi	овоци	owoschtschi
Lebensmittel	продукти харчування	produkty chartschuwannja	продукты питания	pradukty pitaniya

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
fröhlich	радісний	radisnyj	радостный	radastnyj
traurig	сумний	ʒumnyj	грустный	grustnyj
wütend	злий	slyj	злой	sloj
müde	втомлений	wtomlenyj	уставший	ustawschij
durstig	спраглий	ʒprahlyj	жаждущий	shashduschtschij
warm	теплий	teplyj	теплый	tjoplyj
kalt	холодний	cholodnyj	холодный	chalodnyj
Erzieher/Erzieherin	вихователь / вихователька	wychowatel' / wychowatel'ka	воспитатель / воспитательница	waspitateľ' / waspitateľ'niza
Leiter/Leiterin	завідуюча / завідуючий	sawidujutscha / sawidujutschy	заведующая / заведующий	sawedujuschtschaja / sawedujuschtschij
Kindergarten	дитячий садок	dytjatschyj ʒadok	детский сад	dezkij sad
Kindergruppe	дитяча група	dytjatscha hrupa	детская группа	dezkaja gruppa
spazieren gehen	іти гуляти	ity huljaty	идти гулять	idti guljat'
Windel wechseln	змінити підгузок	sminyty pidhusok	сменить подгузник	ʒmenit' padgusnik
Zähne putzen	чистити зуби	tschystyty suby	чистить зубы	tschistit' suby
Frühstück essen/frühstücken	їсти сніданок / снідати	jisty ʒnidanok / ʒnidaty	есть завтрак / завтракать	jest' sawtrak / sawtrakat'
Mittag essen	обідати	obidaty	обедать	abedat'
Vesper essen	полуднати	poludnaty	полдничать	poldnitschat'
Spielzeit	час грати	tschas hraty	время играть	wremja igrat'
spielen im Garten	грати в саду	hraty w ʒadu	играть в саду	igrat' w ʒadu

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Gespräch mit den Eltern	бесіда з батьками	bessida s bat'kamy	беседа с родителями	besseda s roditeljami
Bausteine	кубики	kubyky	кубики	kubiki
Puppen	ляльки	ljal'ky	куклы	kukly
Ball	м'яч	m'jach	мяч	mjatsch
Puzzle	пазли	pasly	пазлы	pasly
Spiel	гра	hra	игра	igra
Sandkasten	пісочниця	pissotschnyzja	песочница	pessotschniza
Spielplatz	дитячий майданчик	dytjatschyj majdantschyk	детская площадка	dezkaia plaschtschadka
Bauteppich	килимok для ігор	kylymok dlja ihor	коврик для игр	kowryk dlja igr
Klettergerüst	шведська стінка	schweds'ka s'tinka	шведская стенка	schwedskaja s'tenka
Rutsche	гірка	hirka	горка	gorka
Bällebad	басейн з кульками	bassejn s kul'kamy	бассейн с шариками	bassejn s scharikami
Roller	самокат	samokat	самокат	samakot
Lauftrad	велосипед	welosyped	велосипед	welassiped
Schaukel	гойдалка	hojdalka	качели	katscheli
anziehen	надягти	nadjahty	надеть	nadet'
ausziehen	зняти	snjaty	снять	snyat'
hinsetzen	сідати	s'idaty	садиться	sadiza
aufstehen	вставати	wstawaty	вставать	wstawat'
spazieren gehen	іти гуляти	ity huljaty	идти гулять	idti guljat'

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
spielen	грати	hraty	играть	igrat'
aufräumen	прибирати	prybyraty	убирать	ubirat'
Nimm den Löffel.	Візьми ложку.	Wis'my loshku	Возьми ложку.	Was'mi loshku.
Nimm das Messer.	Візьми ніж.	Wis'my nish.	Возьми нож.	Was'mi nosh.
Nimm die Gabel.	Візьми виделку.	Wis'my wydelku.	Возьми вилку.	Was'mi wilku.
Hier ist dein Besteck.	Ось твої столові прибори.	Os' twoji stolowi prybory.	Вот твои столовые приборы.	Wot twai stolowyje pribory.
Möchtest du?	Ти хочеш ...?	Ty chotschesch ...?	Ты chotschesch...?	Ty chotschesch' ...?
Milch	молока	moloka	молока	malaka
Tee	чаю	tschaj	чай	tschaj
Wasser	води	woda	вода	wada
Nachtsch	десерту	dessert	десерт	dessert
etwas essen?	щось поїсти?	schtschos' pojisty?	что-нибудь поесть?	schto-nibud' pajest'?
Wo ist?	Де ...?	De ...?	Где...?	Gde...?
dein Frühstück	твій сніданок	twij snidanok	твой завтрак	twoj sawtrak
deine Hose	твої штани	twoji shtany	твои брюки	twai brjuki
deine Jacke	твоя куртка	twoja kurtka	твоя куртка	twaja kurtka
anziehen	надягти	nadjahty	надеть	nadet'
ausziehen	зняти	snjaty	снять	snjat'
Zähne putzen	чистити зуби	tschystyty suby	чистить зубы	tschistit' suby

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Vokabeln zum Thema Schule und Unterricht				
Bildungsministerium	Міністерство освіти	Ministerstwo oswity	Министерство образования	Ministerstwo abrasawanija
Bildungsgesetz	Закон про освіту	Sakon pro oswitu	Закон об образовании	Sakon ab abrasawanii
Lehrplan	навчальна програма	nawtschal'na prohrama	учебная программа	utschebnaja pragramma
Klassenbuch	класний журнал	klassnyj shurnal	классный журнал	klasnyj shurnal
Schule	школа	schkola	школа	schkola
Zimmer / Raum	Кімната / приміщення	kimnata / prymischtschennja	комната / помещение	komnata / pameschtschenije
Schulhof	шкільний двір	schkilnyj dwir	школьный двор	schkol'nyj dwor
Lehrerin, Lehrer	вчителька, вчитель	wtschytel'ka, wtschytel'	учительница, учитель	utschitel'niza, utschitel'
Direktorin, Direktor	директорка, директор	dyrektorka, dyrektor	директор	direktor
Klasse / Kurs	клас / група	klass / hrupa	класс/группа	klass / gruppa
Unterrichtsstunde	урок	urok	урок	urok
Pause	перерва	pererwa	перемена	peremena
Stundenplan	розклад	rosklad	расписание	raspissanije
Buch	книга (підручник)	knyha (pidrutschnyk)	книга (учебник)	kniga (utschebnik)
Seite	сторінка	ʒstorinka	страница	ʒstraniza
Nummer	число	tschyslo	число	tschislo
Heft	зошит	soschyt	тетрадь	tetrad'

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Stift	ручка	rutschka	ручка	rutschka
Bleistift	олівець	olivez	карандаш	karandasch
Kugelschreiber	кулькова ручка	kul'kowa rutschka	шариковая ручка	scharikawaja rutschka
Buntstift	кольоровий олівець	koljorowyj olivez'	цветной карандаш	zwetnoj karandasch
Radiergummi	гумка	humka	резинка	resinka
Papier	папір	papier	бумага	bumaga
Handy	мобільний телефон	mobilnyj telefon	мобильный телефон	mabil'nyj telefon
Computer / Beamer	комп'ютер / проектор	kompjuter / proektor	компьютер / проектор	komp'juter / proektor
Recorder / CD-Player	диктофон / CD-програвач	dyktofon / CD-pro-hrawatsch	диктофон / CD-проигрыватель	diktofon / CD-proigrywatel'
Stuhl	стілець	βtilez	стул	βtul
Tisch	стіл	βtil	стол	βtol
Tür	двері	dweri	дверь	dwer'
Tafel	дошка	doschka	доска	daska
Wort	слово	βlowo	слово	βlowa
Buchstabe	літера	litera	буква	bukwa
Satz	речення	retschennja	предложение	predlashenije
Text	текст	text	текст	text
Beispiel	приклад	pryklad	пример	primer
Aufgabe	завдання	sawdannja	задание	sadanije
Hausaufgabe	домашнє завдання	domaschnje sawdannja	домашнее задание	damaschneje sadanije

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Zensur	оцінка	ozinka	оценка	azenka
Kontrollarbeit	контрольна робота	kontrol'na robota	контрольная работа	kantrol'naja rabota
Test	тест	test	тест	test
(schriftliche) Entschuldigung	записка від батьків	sapyska wid bat'kiw	записка от родителей	sapiska ot raditelej
Beginn	початок	potschatok	начало	natschalo
beginnen / anfangen	починати	potschynaty	начинать	natschinat'
Ende / Schluss	кінець / завершення	kinez' / sawerschennja	конец / завершение	kanez / sawerscheniije
beenden / aufhören	закінчити / припинити	sakintschyty / pryпыnyty	закончить / прекратить	sakontschit' / prekratit'
Ferien	канікули	kanikuly	каникулы	kanikuly
(Deutsch) lernen	вчити (німецьку)	wtschyty (nimez'ku)	учить (немецкий)	utschit' (nimezkij)
lesen	читати	tschytaty	читать	tschitat'
schreiben	писати	pyssaty	писать	pissat'
hören	слухати	ʒluchaty	слушать	ʒluschat'
sprechen	говорити	howoryty	говорить	gawarit'
malen / zeichnen	малювати / креслити	maljuwaty / kreslyty	рисовать / чертить	rissawat' / tschertit'
sitzen	сидіти	ʒydyty	сидеть	ʒidet'
stehen	стояти	ʒtojaty	стоять	ʒtajat'
gehen	йти	jty	идти	idti
kommen	прийти	pryjty	прийти	prijti
Spiel	гра	hra	игра	igra

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
spielen	грати	hraty	играть	igrat'
denken	думати	dumaty	думать	dumat'
Einzelarbeit	індивідуальна робота	indywidual'na robota	индивидуальная работа	indywidual'naja robota
Gruppenarbeit	групова робота	hrupowa robota	групповая работа	grupповaja robota
Nachbarin, Nachbar	сусідка, сусід	ßussidka, ßussid	соседка, сосед	ßassedka, ßassed

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Operatoren für den Unterricht				
Bitte setz dich! Setzt euch!	Будь ласка, сідай! Сідайте!	Bud' laska, řidaj! řidajte!	Пожалуйста, садись! Садитесь!	Pashalusta, řadiř! řaditeř!
Bitte dreh dich um!	Будь ласка, обернись!	Bud' laska, obernys'!	Пожалуйста, повернись!	Pashalusta, pawernis'!
Bitte steh auf! Steht auf!	Будь ласка, встань! Встаньте!	Bud' laska, wstan'! Wstan'te!	Пожалуйста, встань! Встаньте!	Pashalusta, wstan'! Wstan'te!
Öffne das Buch! Öffnet das Buch!	Відкрий книгу! Відкрийте книгу!	Widkryj knyhu! Widkryjte knyhu!	Открой книгу! Откройте книгу!	Atkroj knigu! Atkrojte knigu!
Bearbeitet Aufgabe ...!	Працюйте над завданням ...!	Prazujte nad sawdannjam!	Работайте над заданием...!	Rabotajte nad sadanijem...!
Bitte übersetze (das Wort/den Satz)!	Будь ласка, перекладіть (слово / речення)!	Bud' laska, perekkladit' ... (slowo / retschennja)	Пожалуйста, переведите (слово / предложение)!	Pashaljusta, perewedite (slowo / predlashenije)!
Du bist zu laut! Ihr seid zu laut!	Ти занадто голосний! Ви занадто голосні!	Ty sanadto holosnyj! Wy sanadto holosni!	Ты слишком громкий! Вы слишком громкие!	Ty řlišchkom gromkij! Wy řlišchkom gromkije!
Bitte hör zu! Hört zu!	Будь ласка, слухай! Слушайте!	Bud' laska, řluchaj! řluchajte!	Пожалуйста, слушай! Слушайте!	Pashalusta, řluschaj! řluschajte!
Bitte sei still! Seid still!	Будь ласка, заспокойся! Заспокойтесь!	Bud' laska, saspokojsja! Saspokojtes'!	Пожалуйста, успокойся! Успокойтесь!	Pashalusta, uřpokojsja! Uřpokojtes'!
Bitte konzentrier dich!	Будь ласка, зосередься!	Bud' laska, sossered'sja!	Пожалуйста, сосредоточься!	Pashalusta, řasredatotsch'ssja!
Bitte lies (die Lösung) vor!	Будь ласка, прочитай (рішення)!	Bud' laska protschytaj (riřchennja)!	Пожалуйста, прочти (решение)!	Pashalusta, protschi (reschenije)!

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Sprich bitte lauter!	Будь ласка, говори голосніше!	Bud' laska, howory holosnische!	Пожалуйста, говори громче!	Pashalusta, gawari gromtsche!
Arbeite/Arbeitet allein (mit dem Nachbarn/in der Gruppe/alle zusammen)!	Працюй / Працюйте самостійно (з сусідом / у групі / всі разом)!	Prazjuz / Prazjuzte samostijno (s russidom / u hrupi / wsi rasom)!	Работай / работайте самостоятельно (с соседом / в группе / все вместе)!	Rabotaj / robotajte samastajatel'na (s rassedam / w gruppe / vse wmeste)!
Bildet eine Gruppe von ...Schülern!	Об'єднайтеся в групу з ... школярів!	Ob'jednajtesja w hrupu s ... schkoljariw!	Объединитесь в группу из ... школьников!	Ab'jedinites' w gruppu is ... schkol'nikow!
Bist du fertig? Seid ihr fertig?	Ти закінчив? Ви закінчили?	Ty sakintschyw? Wy sakintschyly?	Ты закончил? Вы закончили?	Ty sakontschil? Wy sakontschili?
Hast du verstanden? Habt ihr verstanden?	Ти зрозумів? Ви зрозуміли?	Ty srosumiw? Wy srosumily?	Ты понял? Вы поняли?	Ty ponjal? Wy ponjali?
Ich habe das nicht verstanden.	Я цього не зрозумів.	Ja zjoho ne srosumiw	Я это не понял.	Ja eta ne ponjal.
Ich wiederhole!	Повторюю!	Powtorjuju.	Повторяю!	Pawtarjaju!
Das ist richtig/falsch!	Це правильно / неправильно!	Ze prawyl'no / ne prawyl'no!	Это правильно / неправильно!	Eta prawil'no / neprawil'no!
Noch einmal	Ще раз	Schtsche ras	Еще раз	Jeschtschjo ras
Alle zusammen!	Всі разом!	Wsi rasom!	Все вместе!	Wse wmeste!
Vorsicht! / Achtung!	Будьте уважні! / Увага!	Bud'te uwashni! / Uwaha!	Будьте внимательны! / Внимание!	Bud'te wnimatel'ny! / Wnimanije!

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Wer möchte vorlesen / den Dialog vorspielen / an die Tafel kommen?	Хто хотів би прочитати / розіграти діалог / піти до дошки?	Hto hotiw by protschyty / rosihraty dialoh / pity do doschky?	Кто хотел бы прочитать / разыграть диалог / пойти к доске?	Kto chatel by pratschitat' / rasygrat' dialog / pajti k daske?
Lernt die Vokabeln/die Beispiele!	Вивчіть слова / приклади!	Wywtschit' slowa / pryklady!	Выучите слова / примеры!	Wyutschite slawa / primery!
Bitte schreib auf! Bitte schreibt!	Будь ласка, запиши! Будь ласка, пишіть!	Bud' laska, sapyschy! Bud' laska, pyschit'!	Пожалуйста, запиши! Пожалуйста, пишите!	Pashalusta, sapischi! Pashalusta, pischite!
Bist du zufrieden?	Ти задоволений?	Ty sadowolenyj?	Ты доволен?	Ty dawolen?
Ich bin zufrieden.	Я задоволений.	Ja sadowolenyj.	Я доволен.	Ja dawolen.
Das hast du gut gemacht.	Ти зробив це добре.	Ty srobyw ze dobre.	Ты сделал это хорошо.	Ty sdelal eta charascho.
Du hast keine/wenige/ein paar Fehler gemacht.	Ти не зробив ніяких / мало / кілька помилок.	Ty ne srobyw nijakych / malo / kil'ka pomylok.	Ты не совершил никаких / мало / несколько ошибок.	Ty ne slawershil nikakich / mala / neskalka aschibok.
Du warst fleißig/nicht fleißig genug.	Ти був старанним / недостатньо старанним.	Ty buw slarannym / nedostatnjo slarannym	Ты был прилежным / недостаточно прилежным.	Ty byl prileshnym / nedastatatschna prileshnym.
Das gefällt mir (nicht)!	Мені це (не) подобається!	Meni ze (ne) podobajezja!	Мне это (не) нравится!	Mne eta (ne) nrawiza!
Morgen machen wir weiter.	Завтра ми продовжимо.	Sawtra my prodowshymo.	Завтра мы продолжим.	Sawtra my pradolshym.
Warst du krank?	Ти хворів?	Ty chworiw?	Ты болел?	Ty bolel?

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
Bitte gib mir deine Entschuldigung!	Будь ласка, дай мені записку від батьків!	Bud' laska, daj meni sapysku wid bat'kiw!	Пожалуйста, дай мне записку от родителей!	Pashalusta, daj mne sapysku at raditelej!
Bitte nicht essen / trinken.	Будь ласка, не їжте / не пийте.	Bud' laska ne jishte / ne pyjte!	Пожалуйста, не ешьте / не пейте.	Pashalusta, ne jeschte / ne pejte.
Ich bin deine Lehrerin.	Я твоя вчителька.	Ja twoja wtschytel'ka.	Я твоя учительница.	Ja twaja utschitel'niza.
Das Handy ist verboten!	Забороняється користуватися мобільним телефоном!	Saboronjajezja korystuwatysja mobil'nym telefonom!	Запрещается пользоваться мобильным телефоном!	Sapreschtschajeza pol'sawaza mabil'nym telefonam!
Masern	кір	kir	корь	kor'
Impfung	щеплення	schtscheplennja	прививка	priwiwka
Impfschutz	вакцинація	wakzynazija	вакцинация	wakzynazyja
Tür öffnen	відкрити двері	widkryty dweri	открыть дверь	atkryt' dwer'
Tür schließen	закрити двері	sakryty dveri	заккрыть дверь	sakryt' dwer'
Hofpause	велика перерва	welyka pererwa	большая перемена	bal'schaja peremena
Mittagspause	обідня перерва	obidnja pererwa	обеденная перемена	abedennaja peremena
Partnerarbeit	партнерська робота	partners'ka robota	партнё́рская работа	partnjorskaja rabota
Aufnahmeunterlagen	документи для прийому	dokumenty dlja pryjomu	документы для приёма	dokumenty dlja prijoma
Vertrag	договір	dohowir	договор	dagawor

Worte und Wendungen für den pädagogischen Alltag (Auswahl)
deutsch – ukrainisch – russisch

Deutsch	Ukrainisch	Aussprache des Ukrainischen	Russisch	Aussprache des Russischen
ärztliche Bescheinigung	медична довідка	medytschna dowidka	медицинская справка	medizinskaja šprawka
Abholerlaubnis	дозвіл забирати дитину	doswil sabyraty dytynu	разрешение забирать ребёнка	rasreschenije sabirat' rebjonka
Datenschutzerklärung	політика конфіденційності	polityka konfidenzijnosti	политика конфиденциальности	palitika kanfidenzial'nosti
Beitragsordnung	положення про внески	poloshennja pro wnesky	положение о взносах	palashenije a wsnossach
Hausordnung	правила внутрішнього розпорядку	prawyla wnutrischnjoho rosporjadku	правила внутреннего распорядка	prawila wnutrennewa rasparjadka
Infektionsschutzordnung	правила інфекційного контролю	prawyla infekzijnoho kontrolju	правила инфекционного контроля	prawila infekzionnawa kontrolja
Anamnese	анамнез	anamnes	анамнез	anamnes